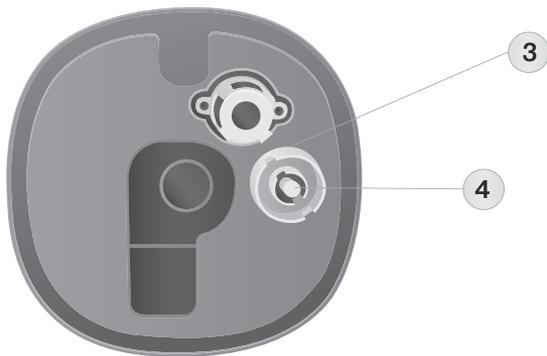


VT-2351 WUltrasonic air
humidifierУльтразвуковой
увлажнитель
воздуха

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	6
RUS Инструкция по эксплуатации	10
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	16



РУССКИЙ

УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА VT-2351 W

Недостаточная влажность в помещении негативно сказывается на здоровье человека, домашних животных, растениях и предметах мебели. Рекомендуемый комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещениях составляет от 40% до 60%. Увлажнитель VT-2351 W позволит улучшить качество воздуха в помещении.

ОПИСАНИЕ

1. Крышка с отверстиями для выхода «пара»
2. Резервуар для воды
3. Отверстие для заливки воды
4. Крышка резервуара для воды
5. «Распылитель»
6. Индикатор включения/отсутствия воды
7. Ручка вкл./выкл./регулятор интенсивности выхода «пара»
8. Сетевой шнур
9. Корпус увлажнителя

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устанавливайте устройство на ровной, влагонепроницаемой поверхности. Расстояние до стен, других предметов мебели и интерьера должно быть не менее 30 см.
- Запрещается устанавливать устройство на напольные покрытия с длинным ворсом.
- Не располагайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Используйте только съёмные детали, входящие в комплект поставки.
- Не включайте устройство без воды и отключайте его, как только в резервуаре закончится вода.
- Не используйте газированную или загрязнённую воду, а также парфюмерные добавки.

- Температура используемой воды не должна превышать +40°C.
 - Не включайте устройство без установленного резервуара для воды.
 - Отключайте устройство от сети перед снятием резервуара для воды.
 - Не накрывайте устройство.
 - Не закрывайте имеющиеся отверстия на корпусе устройства и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
 - Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
 - Во время работы устройства не перемещайте и не наклоняйте его, а также не снимайте резервуар для воды.
 - Всегда отключайте устройство от сети и выливайте воду из резервуара и рабочей камеры во время чистки или если вы не пользуетесь увлажнителем.
 - Прежде чем перенести устройство в другое место, отключите его от сети и слейте воду из резервуара для воды и рабочей камеры. При переноске устройства держите его обеими руками за корпус.
 - Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
 - Регулярно проводите чистку устройства.
 - Не разрешайте детям касаться корпуса устройства и сетевого шнура во время работы.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
 - Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
 - Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из розетки.

- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

В случае транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Распакуйте устройство и удалите упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства. Осмотрите устройство на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте устройство.
- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Примечание: Используйте увлажнитель при температуре в помещении от +10 до +40°C и относительной влажности менее 80%. Температура используемой воды не должна быть выше +40°C.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- Снимите крышку с отверстиями для выхода «пара» (1) с резервуара (2).
- Снимите резервуар (2) с корпуса устройства (9).
- Переверните резервуар (2), снимите крышку (4), повернув ее против часовой стрелки.
- Наполните резервуар (2) необходимым количеством воды, вставьте крышку (4) в отверстие для заливки воды (3) и поверните ее по часовой стрелке.
- Установите наполненный резервуар (2) на корпус устройства (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура (8) в розетку.
- Включите увлажнитель, повернув ручку (7) по часовой стрелке, при этом индикатор включения (6) загорится зеленым светом.
- Установите интенсивность выхода «пара» поворотом ручки (7).

- При окончании воды в резервуаре (2), индикатор (6) загорится красным цветом.
- Выключите увлажнитель, повернув ручку (7) против часовой стрелки до упора, при этом индикатор (6) погаснет. Выньте вилку сетевого шнура (8) из розетки. Наполните резервуар (2) водой, установите его на место и включите устройство.
- По окончании работы выключите увлажнитель, повернув ручку (7) против часовой стрелки до упора, при этом индикатор (6) погаснет, выньте вилку сетевого шнура (8) из розетки.

УХОД И ЧИСТКА

Предупреждение! Всегда выключайте увлажнитель и отключайте его от сети перед обслуживанием или чисткой.

- Жесткая вода вызывает появление минеральных отложений на «распылителе» (5), внутренних частях корпуса и резервуаре для воды, что приводит к ухудшению работы увлажнителя и появлению белого налета на предметах интерьера.
- Во избежание этого необходимо еженедельно очищать распылитель (5) и как можно чаще менять воду в резервуаре (2).
- В случае если вы не собираетесь использовать увлажнитель в течение длительного времени: слейте воду из резервуара (2) и из рабочего отсека «распылителя» (5), промойте резервуар (2), промойте и очистите рабочий отсек «распылителя» (5) и сам «распылитель» (5), тщательно просушите и уберите устройство на хранение.

Еженедельный уход

- Раз в неделю тщательно промывайте резервуар для воды (2) и рабочий отсек «распылителя» (5) раствором нейтрального моющего средства.
- После этого тщательно сполосните их водой.
- Капните 5-10 капель очищающего средства на «распылитель» (5), подождите около 2-5 минут. Используя щеточку, удалите налет с поверхности «распылителя» (5).

Примечание: В качестве очищающего средства для «распылителя» (5) можно использовать средство для удаления накипи в чайниках.

- Протирайте корпус (9) увлажнителя слегка влажной мягкой тканью, после чего протрите его насухо.
- Запрещается погружать корпус (9) увлажнителя, сетевой шнур (8) и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса (9) увлажнителя.

РУССКИЙ

- Запрещается использовать для чистки поверхности корпуса (9) и резервуара для воды (2) растворители или абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Если вы не собираетесь пользоваться устройством длительное время и хотите его убрать,

- убедитесь, что все его части сухие, включая рабочий отсек «распылителя» (5).
- Не храните устройство с водой в резервуаре и в рабочем отсеке «распылителя» (5).
- Храните увлажнитель в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможные причины	Устранение неисправностей
Не светится индикатор работы и нет выхода «пара».	Отсутствует напряжение питания.	Включите устройство в сеть. Включите в сетевую розетку другое, заведомо исправное устройство, чтобы убедиться в работоспособности розетки.
Индикатор светится красным цветом, нет выхода «пара».	Нет воды в резервуаре.	Налейте воду в резервуар для воды.
«Пар» имеет неприятный запах.	Первое использование устройства.	Открутите крышку резервуара, слейте воду, оставьте его открытым на 12 часов в темном прохладном месте.
	Грязная или застоявшаяся вода.	Отключите устройство от сети, снимите резервуар, слейте воду, промойте резервуар, залейте чистую кипяченую или дистиллированную воду.
Малая интенсивность выхода «пара»	Загрязнен распылитель.	Отключите устройство от сети и произведите чистку распылителя.
Посторонний шум во время работы увлажнителя	Устройство установлено на неровной или неустойчивой поверхности.	Отключите устройство от сети и выровняйте корпус устройства или переставьте увлажнитель на другое место.

Примечание:

- Если не соблюдаются правила очистки распылителя (5) от минеральных отложений, то эффективность работы увлажнителя снизится. В этом случае произведите очистку устройства.
- Если используемая водопроводная вода «жесткая», то необходимо пользоваться бытовыми фильтрами для дополнительной очистки воды или смешивать водопроводную воду с дистиллированной водой в соотношении 1:1.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Увлажнитель – 1 шт.
Съемная крышка с соплом – 1 шт.
Съемный резервуар для воды – 1 шт.
Съемная крышка резервуара – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~ 50Гц
Потребляемая мощность: 25 Вт
Емкость резервуара для воды: 3,5 л
Расход воды: ≥ 350мл/ч
Площадь увлажнения: до 30м²

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014